Modèles 340, 341, 342

Unité de réfrigération pour barbotine

Instructions d’utilisation

028764FCM

TAYLOR®

1/97 (publication originale)
Mise à jour le 5 janvier 2011

Remplissez cette page pour la consulter lorsque vous avez besoin des services d'un technicien.

Distributeur Taylor :_____

Adresse :_____

Téléphone :_____

Service :_____

Pièces :_____

Date d'installation :_____

Renseignements de l'étiquette signalétique :

Numéro de modèle :_____

Numéro de série :_____

Données électriques : Voltage_____Cycle_____

Phase_____

Capacité maximum des fusibles : _____A

Courant admissible minimum :_____A

© Janvier 1997, Taylor (publication originale)
(Mise à jour en janvier 2011)
Tous droits réservés
028764FCM

TAYLOR®

Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

Table des matières

Section 1 À l'intention de l'installateur 1

Mesures de sécurité 1

Préparation du site 2

Raccords d'eau (Unités refroidies à l'air seulement) 2

Unités refroidies à l'air 2

Raccords électrique 2

Rotation du batteur 3

Fluide frigorigène 3

Section 2 À l'intention de l'utilisateur 4

Section 3 Sécurité 5

Section 4 Schéma des pièces 7

Section 5 Important : À l'intention de l'utilisateur 12

Définition des symboles 12

Interrupteur d'alimentation 12

Contrôle de consistance 12

Voyant lumineux- « Ajouter mélange » 12

Renseignements importants 12

Section 6 Marche à suivre d'utilisation 13

Assemblage 13

Assainissement 17

Amorçage 18

Marches à suivre à la fermeture 19

Vidange du produit du cylindre de réfrigération 20

Rinçage 20

Nettoyage 21

Démontage 22

Nettoyage à la brosse 22

Section 7 Important : Liste de vérification de l'utilisateur 23

Lors du nettoyage et de l'assainissement 23

Dépannage concernant le nombre de bactéries 23

Vérifications d'entretien régulier 23

Entreposage hivernal 24

Section 8 Guide de dépannage 25

Section 9 Calendrier de remplacement des pièces 28

Section 10 Liste des pièces 29

Diagrammes de câblage 39

Note : La recherche continue permet une amélioration constante. Les renseignements contenus dans ce manuel sont donc sujets à changement sans préavis.

© Janvier 1997, Taylor (publication originale)
(Mise à jour en janvier 2011)
Tous droits réservés
028764FCM

TAYLOR®

Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

Section 1 À l'intention de l'installateur

Le texte qui suit comporte des instructions d'installation générales. Pour connaître tous les détails sur l'installation, consultez la notice de vérification.

Mesures de sécurité

Dans toutes les régions du monde, l'équipement doit être installé conformément aux codes locaux en vigueur. Communiquez avec vos autorités locales en cas de questions.

Il faut s'assurer que toutes les pratiques de sécurité de base sont respectées durant l'installation et les activités reliées à l'installation et à l'entretien de l'équipement de Taylor.

- Seul le personnel de service autorisé de Taylor peut effectuer l'installation et la réparation de l'équipement.
- Le personnel de service autorisé doit consulter la norme OSHA 29CFRI910.147 ou le code en vigueur de la région pour connaître les marches à suivre de verrouillage/étiquetage de l'industrie avant de commencer l'installation ou les réparations.
- Le personnel de service autorisé doit s'assurer de se procurer et de porter l'équipement de protection individuel lorsque nécessaire lors de l'installation et de l'entretien.
- Le personnel de service autorisé doit retirer tous les bijoux en métal, les bagues et les montres avant de travailler avec de l'équipement électrique.

La ou les sources d'alimentation électrique principales de l'appareil doivent être débranchées avant de procéder aux réparations. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures ou la mort par électrocution ou par des pièces mobiles dangereuses et causer un mauvais fonctionnement de l'appareil ou des dommages à ce dernier.

Remarque : Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien de service autorisé de Taylor.

Cette unité comporte de nombreux rebords coupants qui peuvent causer des blessures graves.

Préparation du site

Examinez l'endroit où sera installé l'appareil avant de déballer celui-ci. Assurez-vous d'éliminer tous les dangers possibles pour l'utilisateur et l'équipement.

Pour utilisation à l'intérieur seulement : Cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à une température ambiante normale entre 70 et -75 °F (21 et -24 °C). Cette unité de réfrigération a été en mesure de fonctionner à une température ambiante élevée de 104 ºF (40 ºC), mais à capacité réduite.

Cette unité **NE** doit **PAS** être installée dans une aire où un jet ou tuyau d'eau peut être utilisé. **N'utilisez JAMAIS** un jet ou un tuyau d'eau pour rincer ou nettoyer l'unité. Le non-respect de cette consigne peut causer une électrocution.

Cette unité doit être installée sur une surface au niveau pour éliminer le danger qu'elle bascule. Il faut être extrêmement prudent lors du déplacement de l'unité pour toute raison. Il faut au moins deux personnes pour déplacer l'unité en toute sécurité. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures physiques ou des dommages à l'équipement.

Sortez l'unité de sa caisse et inspectez-la pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée. Signalez tout dommage à votre distributeur Taylor.

Cet appareil a été fabriqué aux États-Unis et les mesures des pièces sont des mesures américaines. Toutes les conversions aux mesures métriques sont approximatives et peuvent varier.

Cet appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur seulement.

N'installez PAS l'appareil dans un endroit où un jet d'eau pourrait servir à nettoyer ou à rincer l'appareil. Le non-respect de cette consigne peut causer une électrocution grave.

Raccords d’eau

(Unités refroidies à l’eau seulement)

Il faut fournir une alimentation en eau suffisante à l’aide d’une valve manuelle. Deux connexions d’eau I.P.S. 3/8 po (pour les unités à tête simple) ou deux connexions d'eau I.P.S. 1/2 po (pour les unités à tête double), l’une pour l’entrée d’eau et l’autre pour la vidange, se trouvent sous le plateau de base arrière et permettent une connexion facile. Utilisez des conduites d'eau de 1/2 po de diamètre intérieur pour les raccords à l’appareil. (Il est recommandé d'utiliser des flexibles si les codes locaux le permettent.) Selon la composition de l’eau, il peut être recommandé d'installer un filtre pour empêcher des substances étrangères d’obstruer la valve d’eau automatique. Il n'y aura qu'un raccord d'entrée d'eau et qu'un raccord de sortie d'eau pour les unités à tête simple et à tête double. **N’installez PAS** de valve manuelle sur la conduite de vidange d’eau. L'eau doit toujours s'écouler dans cet ordre : premièrement par la valve d'eau automatique, puis par le condenseur et enfin par le raccord de sortie, jusqu’à un **drain ouvert**.

Unités refroidies à l’air

Le modèle 240 refroidi à l'air requiert un dégagement minimum de 6 po (152 mm) de chaque côté de l’unité de réfrigération. Il est recommandé d'installer une jupe d'un côté de l'unité et de placer l'arrière de l'unité contre un mur. Les modèles 341 et 342 refroidis à l’air nécessitent un dégagement minimum de 3 po (76 mm) de tous les côtés.

Le non-respect des dégagements adéquats peut réduire la capacité de réfrigération du l’unité et possiblement endommager de façon permanente le compresseur.

Raccords électriques

Aux États-Unis, cet équipement doit être installé en conformité avec le National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le but du NEC est d’assurer concrètement la sécurité des personnes et des biens contre les dangers découlant de l'utilisation de l'électricité. Ce code contient des modalités considérées comme nécessaires pour assurer la sécurité. La conformité à ce code et un bon entretien assureront une installation pratiquement sans danger!

Dans toutes les régions du monde, l'équipement doit être installé conformément aux codes locaux en vigueur. Communiquez avec les autorités locales.

RESPECTER LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX.

Chaque unité nécessite une source d’alimentation en électricité pour chaque étiquette signalétique. Vérifiez la ou les étiquettes signalétiques de l’unité de réfrigération pour connaître les données de la protection contre les surcharges du circuit, du fusible, du courant admissible et des exigences électriques. Consultez le schéma de câblage situé à l’intérieur du coffret électrique pour effectuer les branchements correctement.

ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE! LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES PAR ÉLECTROCUTION!

Cette unité est équipée d’une patte de mise à la terre équipotentielle qui doit être correctement fixée à l’arrière du cadre par un installateur autorisé. L'emplacement d’installation est indiqué par le symbole de lien équipotentiel (5021 de IEC 60417-1) sur le panneau amovible et le cadre de l’appareil.

- Les appareils stationnaires qui ne sont pas équipés de cordon électrique et d'une prise ou d'un autre dispositif de débranchement de l'appareil d'une source électrique doivent être équipés d'un interrupteur de sectionnement avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm installé sur l'installation externe.
- Les appareils branchés en permanence à du câblage fixe et dont le courant de fuite peut dépasser 10 mA, surtout lorsqu'ils sont débranchés ou non utilisés pendant de longues périodes, ou lors de la première installation, doivent comporter un dispositif de protection, comme un disjoncteur de fuite de terre, pour protéger contre les fuites de courant et installé par du personnel autorisé conformément aux codes locaux.
- Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants à l'huile, être en câble gainé flexible et pas plus léger que du polychloroprène ou autre élastomère synthétique équivalent (désignation de code 60245 IEC 57) et avoir été installés avec les ancrages adéquats permettant d'éliminer la tension mécanique sur les conducteurs, incluant la torsion, aux terminaux et protéger l'isolation des conducteurs contre l'abrasion.

Rotation du batteur

La rotation du batteur doit s'effectuer dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on regarde dans le cylindre de réfrigération.

Remarque : La marche à suivre suivante doit être exécutée par un technicien de service Taylor autorisé.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité triphasée, il faut échanger deux des câbles d'alimentation au niveau du bloc de jonction principal seulement.

Pour corriger la rotation sur une unité à alimentation monophasée, inversez les fils d'alimentation à l'intérieur du moteur du batteur. (Suivez le diagramme imprimé sur le moteur.)

Les raccords électriques se font directement dans le bornier. Le bornier se trouve dans la boîte de contrôle principale située sous le panneau latéral supérieur gauche pour les modèles de comptoir et derrière le panneau de service pour les modèles de plancher.

Fluide frigorigène

Par respect pour l'environnement, Taylor se limite fièrement à l'utilisation de fluides frigorigènes hydrofluorocarbonés écologiques. Le fluide frigorigène hydrofluorocarboné utilisé dans cet appareil est le R404.Ce fluide frigorigène est généralement considéré comme non toxique et ininflammable, avec un potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone (PDO) de zéro (0).

Cependant, tout gaz sous pression est potentiellement dangereux et doit être manipulé avec précaution.

NE remplissez JAMAIS complètement une bonbonne de fluide frigorigène. Remplissez la bombonne jusqu'à environ 80 % de sa capacité pour laisser l'espace nécessaire à la dilatation normale.

La vaporisation du fluide frigorigène sur la peau pourrait causer de graves blessures. Protégez-vous la peau et les yeux. En cas de brûlure par le fluide frigorigène, rincez immédiatement avec de l'eau froide. Si la brûlure est grave, appliquez de la glace et communiquez immédiatement avec un médecin.

Taylor rappelle aux techniciens de porter attention aux lois gouvernementales concernant l'extraction, le recyclage et les systèmes de récupération de fluide frigorigène. Si vous avez des questions sur ces lois, veuillez communiquer avec le service d'entretien de l'usine.

AVERTISSEMENT : Lorsqu'il est utilisé avec des huiles de polyolestère, le fluide frigorigène R404A absorbe beaucoup d'humidité. La durée maximale d'ouverture d'un système de réfrigération doit être de 15 minutes. Bouchez tous les orifices des tubes pour éviter que de l'eau ou l'humidité présente dans l'air ne soient absorbées par l'huile.

Section 2 À l'intention de l'utilisateur

L'unité de réfrigération que vous avez achetée a été soigneusement conçue et fabriquée pour offrir un fonctionnement fiable. Les modèles 340, 341 et 342 de Taylor, s'ils sont bien utilisés et entretenus, produiront constamment des produits de qualité. Comme tous les appareils mécaniques, ils doivent être nettoyés et entretenus. Ils nécessiteront un minimum d'entretien et d'attention si les marches à suivre d'utilisation de ce manuel sont respectées.

Il faut lire ce Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil ou d'en effectuer l'entretien.

En aucun temps, votre unité de réfrigération Taylor NE compensera ni NE corrigera les erreurs survenues durant la préparation ou le remplissage. Les marches à suivre initiales d'assemblage et d'amorçage sont donc extrêmement importantes. Il est fortement recommandé que tout le personnel responsable de l'utilisation de l'appareil lise ces marches à suivre pour être bien formé et s'assurer qu'il n'y a pas de mauvaise compréhension.

Si vous avez besoin d'aide technique, communiquez avec votre distributeur Taylor local autorisé.

Remarque : La garantie n'est valable que si les pièces sont des pièces Taylor autorisées, achetées auprès d'un distributeur Taylor autorisé et que le travail nécessaire a été effectué par un technicien de service de Taylor autorisé. Taylor se réserve le droit de refuser les réclamations de garantie relatives à l'équipement ou aux pièces si des pièces ou du fluide frigorigène non approuvés ont été installés sur l'appareil, si des modifications ont été effectuées sans respecter les exigences de l'usine ou s'il est établi que le problème a été causé par de la négligence ou de l'abus.

Remarque : La recherche continue permet une amélioration constante. Les renseignements contenus dans ce manuel sont donc modifiables sans préavis.

Si le symbole du bac marqué d'un X est apposé sur cet appareil, il signifie que ce produit est conforme à la directive de l'UE de même qu'aux lois semblables entrées en vigueur après le 13 août 2005. Donc, il doit être mis aux ordures séparément après sa vie fonctionnelle et ne peut pas être jeté avec les déchets non triés de la municipalité.

L'utilisateur a la responsabilité de transporter le produit au lieu de collecte approprié, comme il est indiqué dans le code local.

Pour obtenir de plus amples informations sur les lois applicables, il faut communiquer avec la municipalité ou le distributeur local.

Exonération de garantie du compresseur

Le ou les compresseurs de réfrigération de cet appareil sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant cet appareil. Cependant, en raison du Protocole de Montréal et des amendements à loi américaine sur l'air propre (Clean Air Act) de 1990, de nombreux nouveaux fluides frigorigènes font l'objet de tests et donc, pourraient être adoptés par l'industrie de l'entretien. Certains de ces nouveaux fluides frigorigènes prétendent pouvoir remplacer les anciens, dans bon nombre d'applications. Il faut noter que, dans le cas d'un entretien normal du système de réfrigération de cet appareil, il faudra utiliser **uniquement le fluide frigorigène mentionné sur l'étiquette signalétique de l'appareil.** L'utilisation non autorisée d'autres fluides frigorigènes annulera la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer cette condition au technicien qu'il emploie.

Il faut également noter que Taylor ne garantit pas le fluide frigorigène utilisé dans l'appareil. Par exemple, en cas de perte du fluide frigorigène lors d'un entretien ordinaire de l'appareil, Taylor n'est pas dans l'obligation de fournir, ni d'assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor a l'obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le fluide frigorigène d'origine serait banni, deviendrait désuet ou ne serait plus offert au cours de la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor continuera de se tenir au courant des innovations dans l'industrie et de tester de nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Advenant qu'après avoir été testé par nous, un liquide frigorigène s'avère un produit de remplacement adéquat, la limitation ci-dessus sera rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d'un liquide frigorigène de rechange par rapport à la garantie de votre compresseur, communiquez avec votre distributeur Taylor local ou l'usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle et le numéro de série de l'unité en question.

Section 3 Sécurité

Chez Taylor, nous nous soucions de la sécurité de l'utilisateur lorsqu'il est en contact avec l'unité de réfrigération ou ses pièces. Taylor a déployé de grands efforts pour concevoir et construire des caractéristiques de sécurité intégrées pour vous protéger et protéger le technicien de service. Par exemple, des étiquettes d'avertissement ont été attachées à l'unité de réfrigération pour mieux souligner les mesures de sécurité à l'utilisateur.

IMPORTANT - Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut causer des blessures graves. Le non-respect de ces avertissements peut endommager l'appareil et ses pièces. Les dommages aux composantes peuvent entraîner des coûts de remplacement et des frais de service.

Utilisation sécuritaire

N'utilisez PAS l'unité de réfrigération avant d'avoir lu ce Manuel de l'utilisateur. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures ou des risques pour la santé, des dommages à l'équipement ou un mauvais fonctionnement de l'unité de réfrigération.

Cette unité est équipée d'une patte de mise à la terre équipotentielle qui doit être correctement fixée à l'arrière du cadre par un installateur autorisé. L'emplacement d'installation est indiqué par le symbole de lien équipotentiel (5021 de IEC 60417-1) sur le panneau amovible et le cadre de l'appareil.

N'utilisez PAS un jet d'eau pour nettoyer ou rincer l'unité de réfrigération. Le non-respect de ces consignes peut causer une électrocution grave.

- **N'utilisez PAS** l'unité de réfrigération si elle n'est pas correctement mise à la terre.
- **N'utilisez PAS** cette unité de réfrigération avec un fusible de capacité supérieure à celle indiquée sur l'étiquette signalétique.
- **NE tentez PAS** de réparer l'unité à moins que sa source d'alimentation principale ait été débranchée. Communiquez avec votre distributeur Taylor autorisé pour effectuer l'entretien de la machine.
- Les appareils stationnaires qui ne sont pas équipés de cordon électrique et d'une prise ou d'un autre dispositif de débranchement de l'appareil d'une source électrique doivent être équipés d'un interrupteur de sectionnement avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm installé sur l'installation externe.
- Les appareils branchés en permanence à du câblage fixe et dont le courant de fuite peut dépasser 10 mA, surtout lorsqu'ils sont débranchés ou non utilisés pendant de longues périodes, ou lors de la première installation, doivent comporter un dispositif de protection, comme un disjoncteur de fuite de terre, pour protéger contre les fuites de courant et installé par du personnel autorisé conformément aux codes locaux.
- Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants à l'huile, être en câble gainé flexible et pas plus léger que du polychloroprène ou autre élastomère synthétique équivalent (désignation de code 60245 IEC 57) et avoir été installés avec les ancrages adéquats permettant d'éliminer la tension mécanique sur les conducteurs, incluant la torsion, aux terminaux et protéger l'isolation des conducteurs contre l'abrasion.

Le non-respect de ces consignes peut causer une électrocution. Communiquez avec votre distributeur Taylor autorisé pour effectuer l'entretien de la machine.

- **NE permettez PAS** à du personnel non formé d'utiliser cette unité de réfrigération.
- **N'utilisez PAS** l'unité de réfrigération si les panneaux de service et les portes d'accès ne sont pas maintenus par des vis.
- **NE retirez PAS** de pièces de fonctionnement interne (exemple : porte de l'unité, batteur, lames du racleur, etc.) à moins que tous les interrupteurs de commande soient sur la position d'ARRÊT.

Le non-respect de ces consignes peut causer de graves blessures aux doigts ou aux mains par des pièces mobiles dangereuses.

Cette unité comporte de nombreux rebords coupants qui peuvent causer des blessures graves.

- **NE placez PAS** d'objets, ni de doigts dans le bec de distribution. Vous pourriez contaminer le produit et vous blesser gravement au contact de la lame.
- **SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT** lors du retrait du batteur. Les lames du racleur sont très coupantes.

L'unité de réfrigération doit être placée sur une surface au niveau. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures physiques ou des dommages à l'équipement.

Les calendriers de nettoyage et d'assainissement sont régis par les agences de réglementation provinciales et locales et doivent être respectés. Consultez la section Nettoyage de ce manuel pour connaître la marche à suivre de nettoyage appropriée de l'unité.

N'obstruez PAS les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Modèles 341 et 342 : minimum de 3 po (76 mm) de dégagement de tous les côtés.

Modèle 340 : minimum de 6 po (152 mm) de dégagement sur les côtés et 0 po à l'arrière. Il est recommandé d'installer une jupe d'un côté de l'unité et de placer l'arrière de l'unité contre un mur.

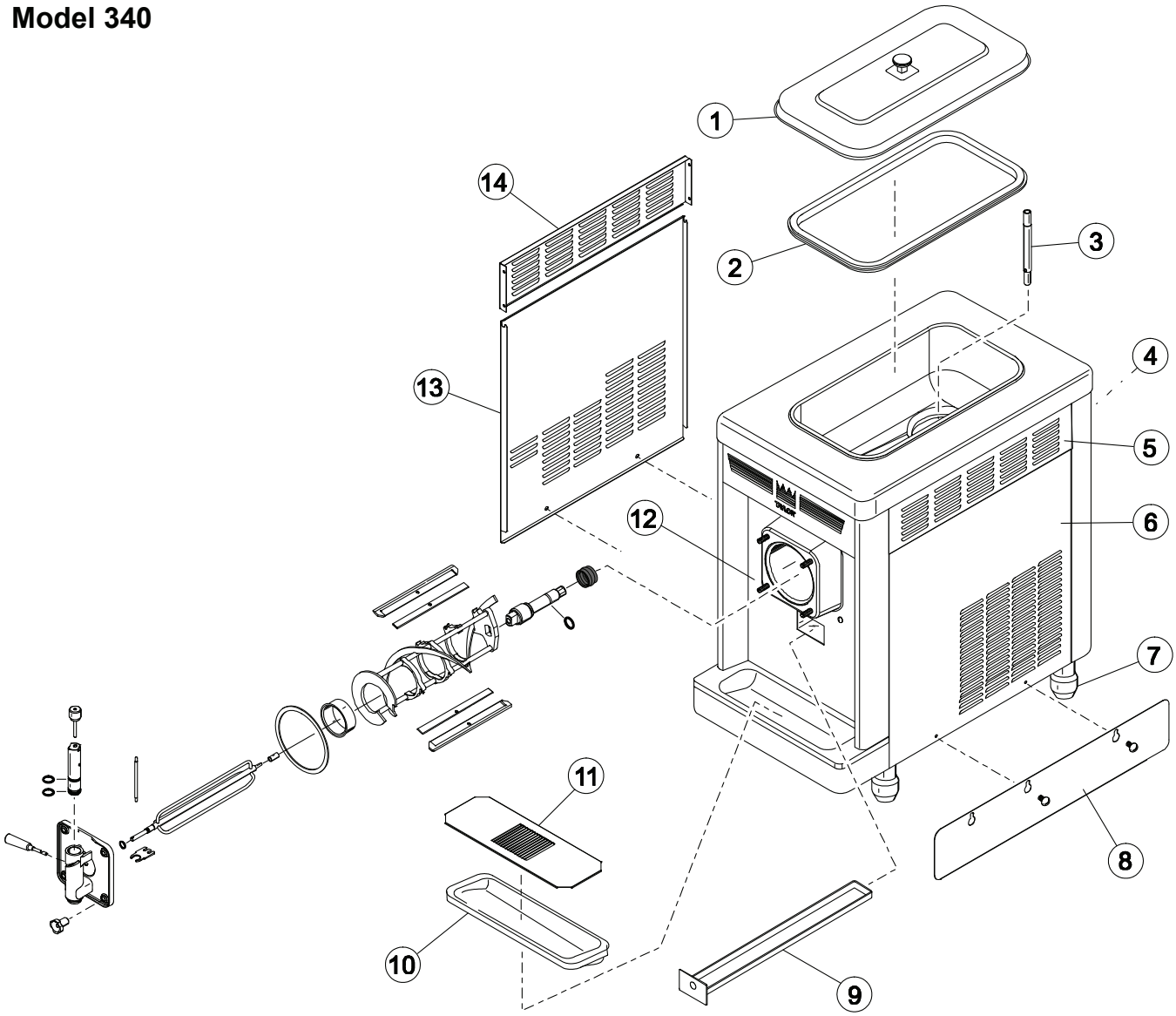
Le non-respect de cette consigne peut causer le mauvais fonctionnement de l'unité de réfrigération et l'endommager.

Pour utilisation à l'intérieur seulement : Cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à une température ambiante normale entre 70 et 75 °F (21 et 24 °C). Cette unité de réfrigération a été en mesure de fonctionner à une température ambiante élevée de 104 ºF (40 ºC), mais à capacité réduite.

NIVEAU DE BRUIT : L'émission de bruit aérien ne doit pas dépasser 78 dB(A) lorsque mesurée à 1 m de distance de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 m du plancher.

Section 4 Schéma des pièces

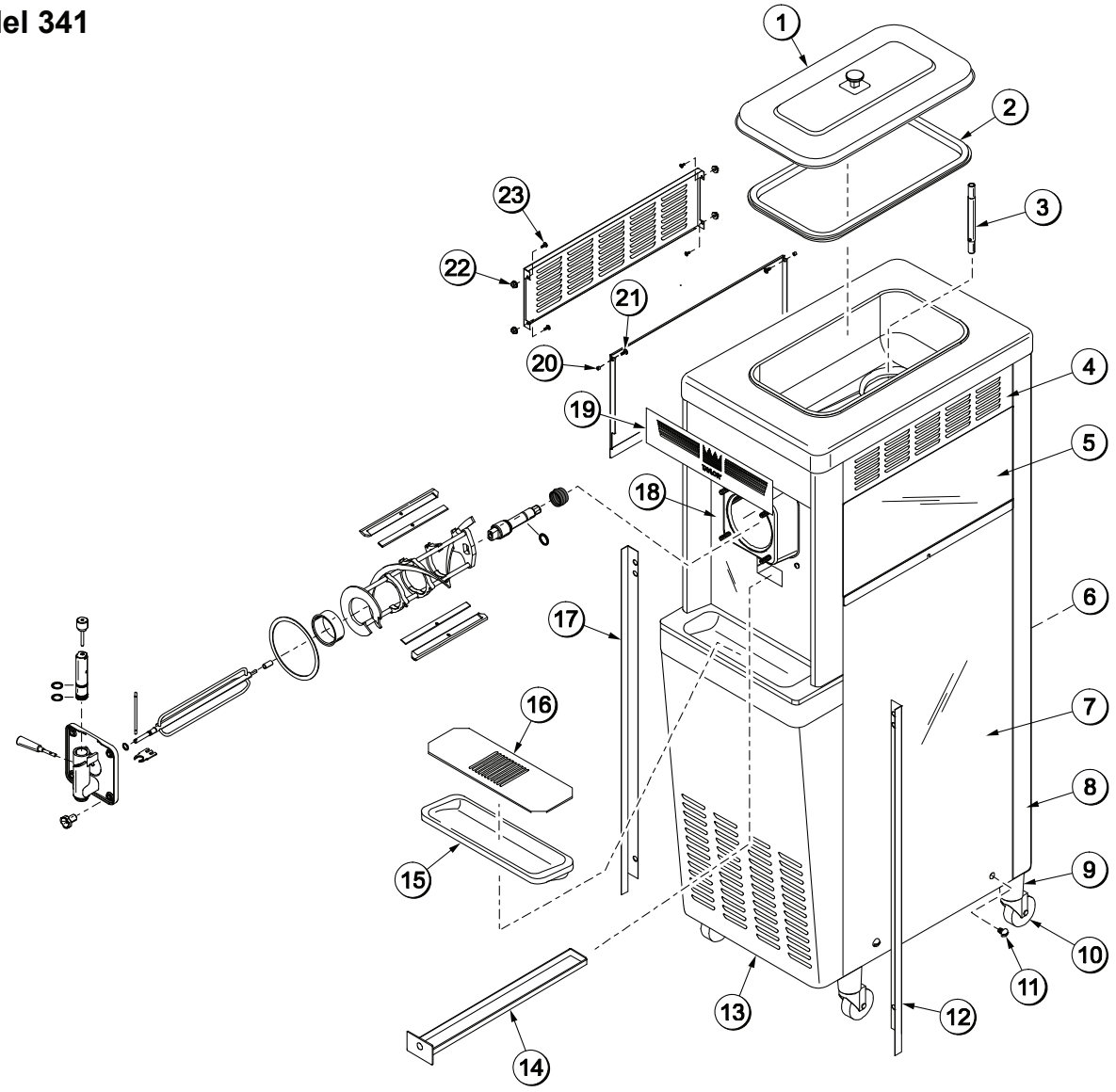
Model 340



Article	Description	N° de pièce
1	Couvercle A de la trémie	X38458
2	Joint d'étanchéité du couvercle de la trémie	038375
3	Flexible d'alimentation	015176-9
4	Panneau arrière	047008
5	Évent latéral supérieur	051192
6	Panneau latéral droit	047007
7	Pied - 4 po (10 cm)	013458

Article	Description	N° de pièce
8	Jupe de circulation d'air	049069
9	Bac d'égouttement 19 1/2 po de long	035034
10	Plateau d'égouttement	013690
11	Déflecteur	022763
12	Panneau avant A	X46881
13	Panneau latéral gauche	047006
14	Panneau latéral *supérieur	042317

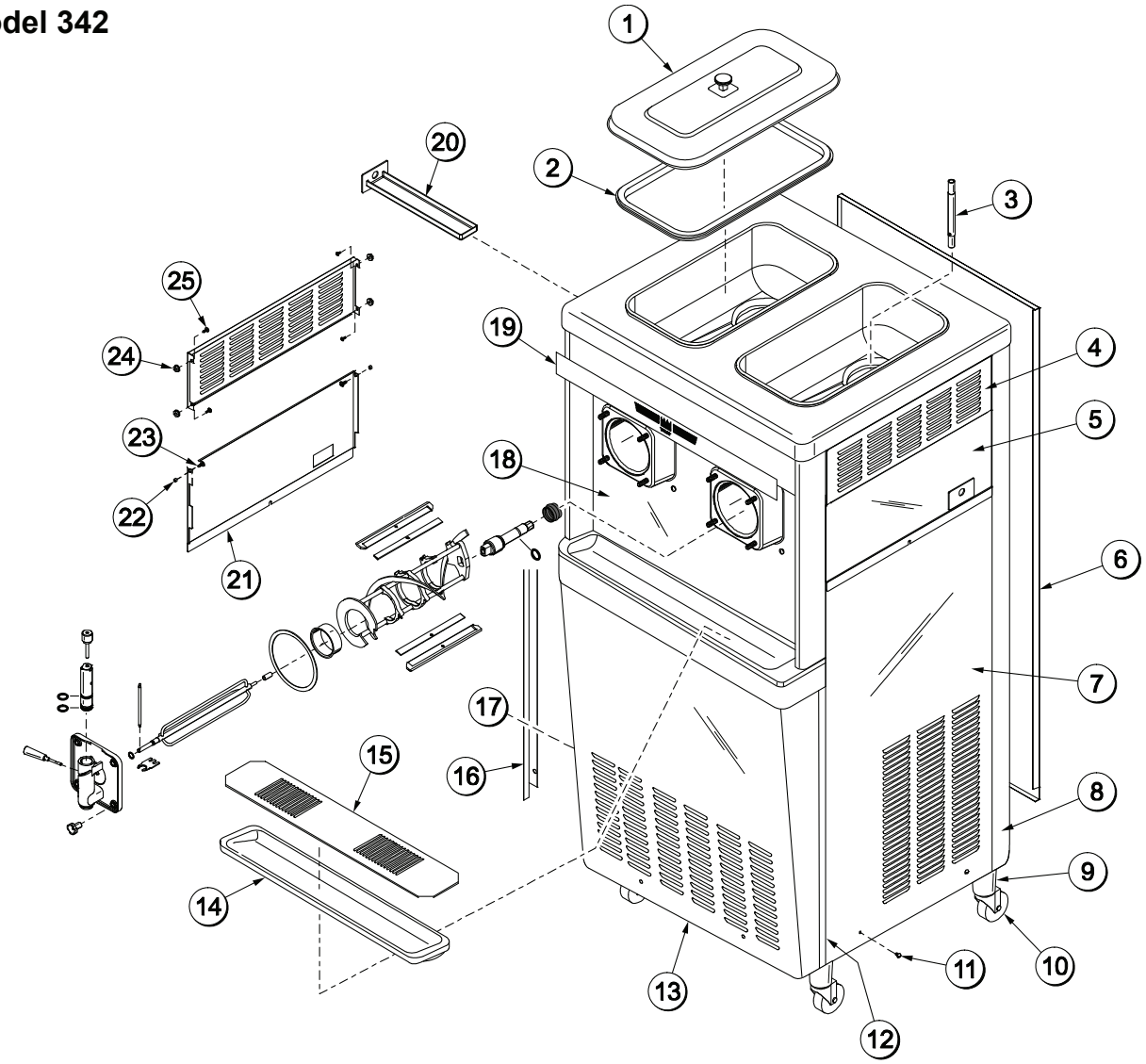
Model 341



Article	Description	N° de pièce
1	Couvercle A de la trémie	X38458
2	Joint d'étanchéité du couvercle de la trémie	038375
3	Flexible d'alimentation	015176-9
4	Évent latéral supérieur	051192
5	Panneau latéral supérieur (gauche/droit)	024576
6	Panneau arrière	013637
7	Panneau latéral supérieur A (gauche/droit)	X24397
8	Garniture – coin arrière gauche	013620
9	Adaptateur A - roulette	X18915
10	Roulette	018794
11	Vis à filet interrompu – ¼-20 x 3/8	011694
12	Angle - panneau droit	013828

Article	Description	N° de pièce
13	Panneau de service	013638-SP1
14	Bac d'égouttement	035034
15	Plateau d'égouttement	013690
16	Déflecteur	022763
17	Angle - panneau gauche	013829
18	Panneau avant A	X46881
19	Décalcomanie	048359
20	Rondelle – pivot en plastique	013808
21	Vis - 10-24 x ½ couple	002077
22	Écrou -10-32 avec verrou d'accouplement	020983
23	Vis 10-32 x 1/2 dentelée	020982

Model 342

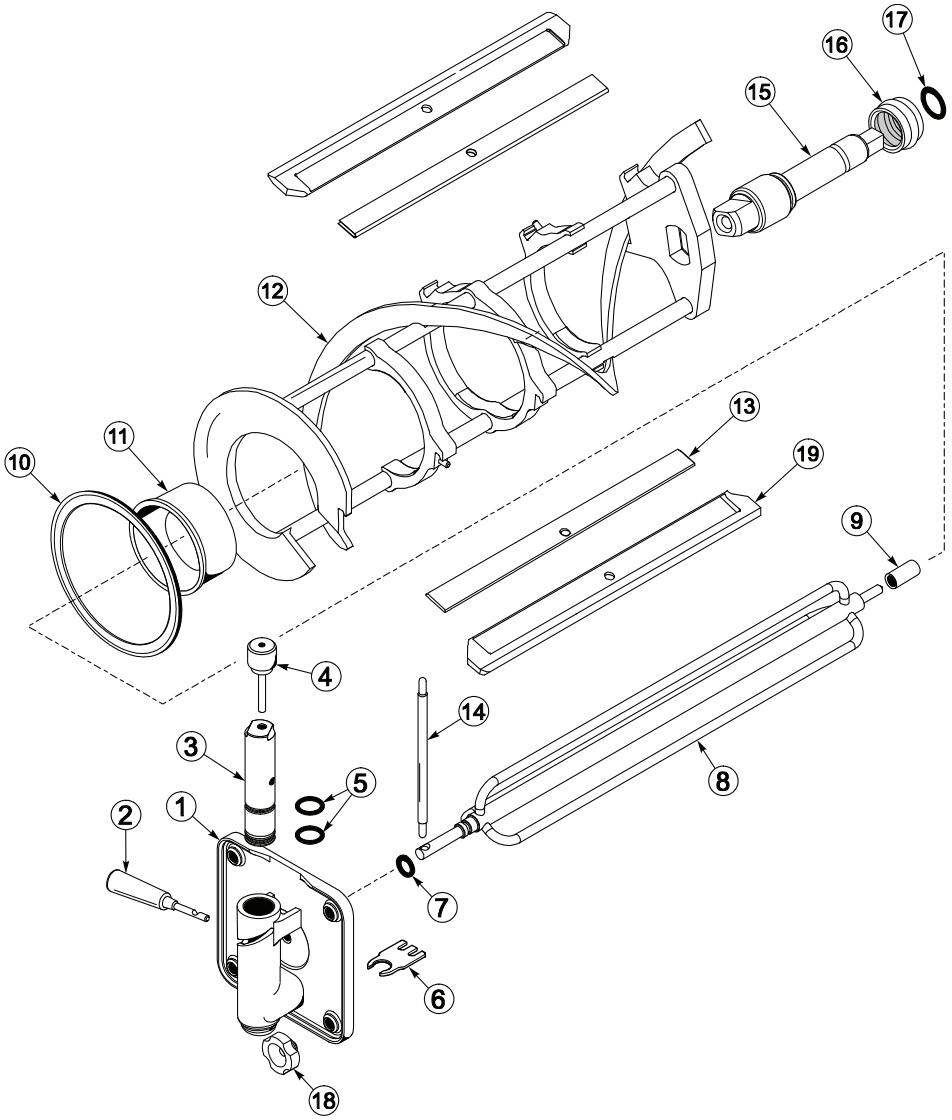


Article	Description	N° de pièce
1	Couvercle A de la trémie	X38458
2	Joint d'étanchéité du couvercle de la trémie	038375
3	Flexible d'alimentation	015176-9
4	Évent latéral supérieur	051191
5	Panneau latéral supérieur droit	028701
6	Panneau arrière	017563
7	Panneau latéral inférieur droit A	X44855
*8	Garniture - coin arrière droit	013663
9	Adaptateur A - roulette	X18915
10	Roulette	018794
11	Vis à filet interrompu – ¼-20 x 3/8	011694
12	Angle - panneau droit	013828
13	Panneau de service	024439-SP1

Article	Description	N° de pièce
14	Plateau d'égouttement	014533
15	Déflecteur	037041
16	Angle - panneau gauche	013829
17	Panneau latéral inférieur gauche A	X44853
18	Panneau avant A	X25807
19	Décalcomanie	021872
20	Bac d'égouttement	027503
21	Panneau latéral supérieur gauche	028700
22	Rondelle – pivot en plastique	013808
23	Vis - 10-24 x ½ couple	002077
24	Écrou -10-32 avec verrou d'accouplement	020983
25	Vis 10-32 x 1/2 dentelée	020982

*Garniture coin arrière gauche - 013761 (non montré)

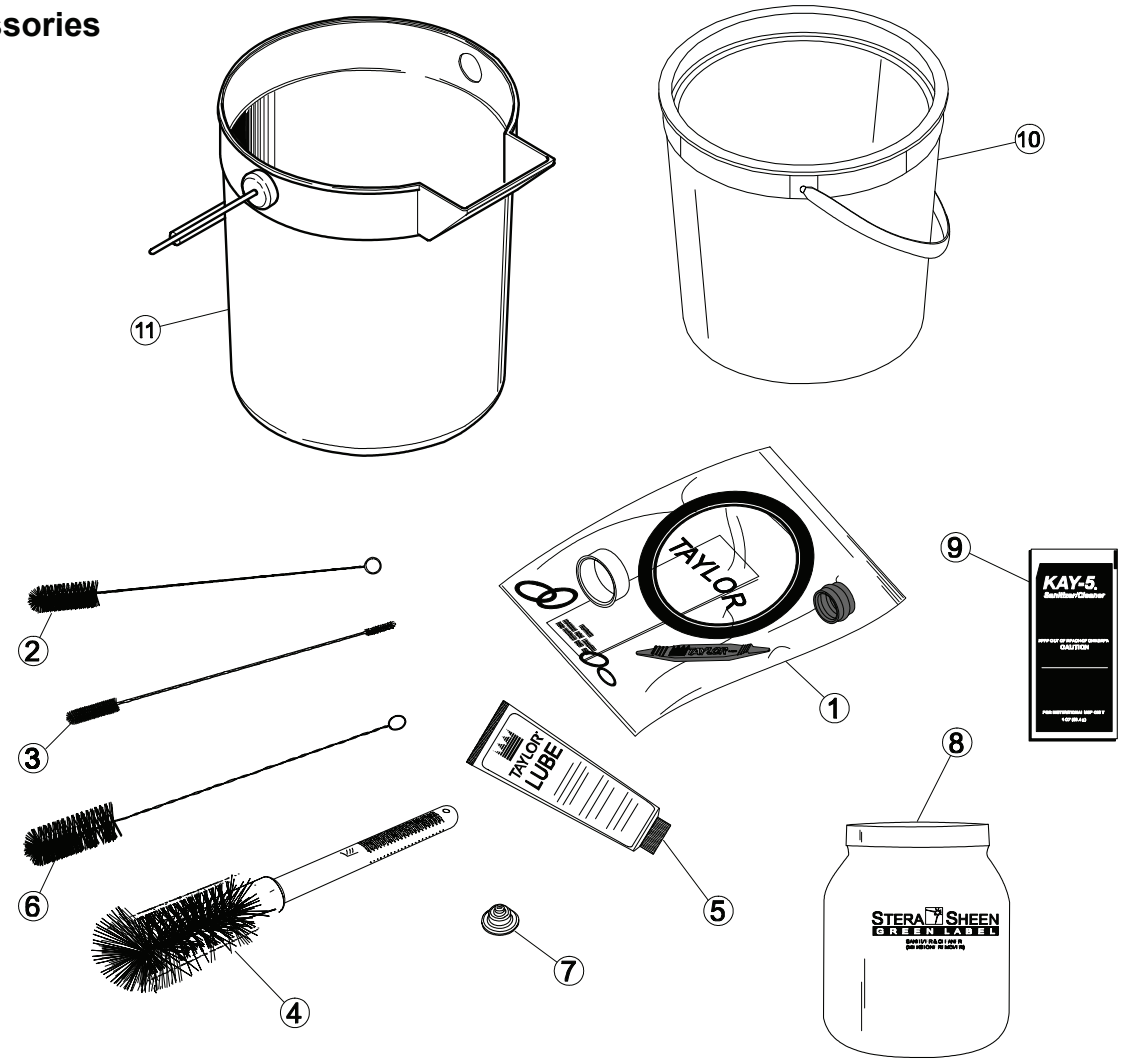
Porte du batteur des modèles 340, 341 et 342



Pièce	Description	N° de pièce
1	Porte a - partielle	X78330-SER
2	Poignée A - tirage - barbotine - noire	X47384
3	Vanne de tirage	047734
4	Goupille A - levier de la vanne	X25929
5	Joint torique 0,1 po diam. ext. x 0,139 large	032504
6	Brise-glace	047735
7	Joint torique 0,291 po diam. ext. x 0,080 large	018550
8	ASSEMBLAGE DE COUPLE	X14488
9	PALIER-GUIDE	014496
10	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ-PORTE 5,109 PO DIAM. X 5,63	014030

Pièce	Description	N° de pièce
11	PALIER - AVANT	013116
12	BATTEUR A.-7 PINTES - 1 GOUPILLE	X46233
13	ATTACHE - LAME DU RACLEUR* 8,75 PO	046238
14	Bras de couple (340/341)	014500
	Bras de couple (342)	029549
15	ARBRE-BATTEUR	035418
16	JOINT-ARBRE D'ENTRAÎNEMENT	032560
17	JOINT TORIQUE 7/8 PO DIAM. EXT. X 0,139 LARGE	025307
18	ÉCROU-GOUJON 5/16-18 X 11/16	029880
19	LAME - RACLEUR - PLASTIQUE	046237

Accessories



Article	Description	N° de pièce
1	Ensemble A de mise au point	X39969
2	Brosse à palier	013071
3	Brosse à double extrémité	013072
4	Brosse - corps de la pompe à mélange	023316
5	Lubrifiant Taylor	047518
6	Brosse de la vanne de tirage	013073

Article	Description	N° de pièce
7	Bouchon du réducteur du débit	020213
8	Agent d'assainissement Stera Sheen (Modèle 342 seulement)	065293
9	Agent d'assainissement Kay 5 (340 et 341)	041082
10	Seau 6 pintes (Modèle 340)	023348
11	Seau 10 pintes (341 et 342)	013136

Section 5 Important : À l'intention de l'utilisateur

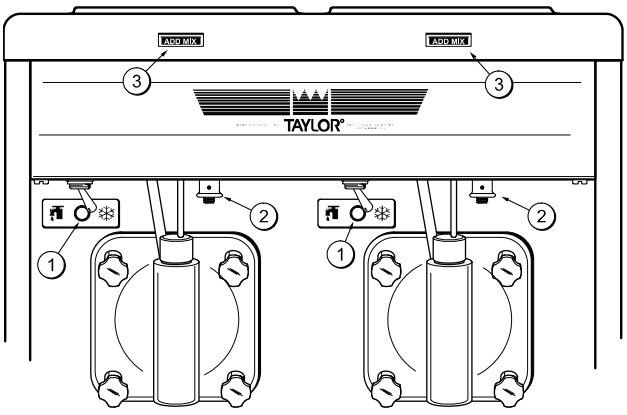


Figure 1

Article	Description
1	Interrupteur d'alimentation
2	Contrôle de consistance
3	Voyant lumineux- « Ajouter mélange »

Définition des symboles

Pour mieux communiquer à l'échelle internationale, les mots sur de nombreux interrupteurs et touches d'utilisation ont été remplacés par un symbole qui illustre les fonctions. Votre appareil Taylor comporte ces symboles internationaux.

Le tableau suivant explique les symboles utilisés sur les interrupteurs de l'utilisateur.

= EN MARCHE/AUTO

= ARRÊT

= LAVAGE

Interrupteur d'alimentation

La position au centre est la position « ARRÊT ». La position de gauche, la position « LAVAGE », active le moteur du batteur seulement. La position de droite, la position « AUTOMATIQUE », active le moteur du batteur et le système de réfrigération.

Contrôle de consistance

La viscosité (consistance) de la barbotine peut être réglée par un capteur nommé contrôle de la consistance. Le bouton de contrôle de consistance est situé sous le canal de contrôle. Pour obtenir une barbotine plus consistante, tournez le bouton dans le sens **horaire** et tournez-le dans le sens **antihoraire** pour obtenir une barbotine moins consistante.

Comptez deux ou trois cycles du système de réfrigération avant d'évaluer la consistance.

Voyant lumineux- « Ajouter mélange »

Un voyant lumineux indiquant le niveau se situe à l'avant de l'appareil. Lorsque le voyant est allumé, il indique que le niveau de produit est bas dans la trémie et qu'il faut la réapprovisionner rapidement. Si vous n'ajoutez pas de mélange, ce qui reste peut gelé causant potentiellement des dommages au batteur, aux lames, à l'arbre d'entraînement et à la porte de l'unité de réfrigération.

Renseignements importants

Les modèles 340 et 341 sont équipés d'un support facultatif et de quatre contenants à sirop. Chaque contenant peut contenir 16 oz (453,6 g) de sirop. Un jet de pompe distribue 1/4 oz (7 g) de sirop.

Parce qu'il existe différents types de sirop sur le marché, la quantité de sirop par barbotine peut varier. Consultez l'étiquette ou le fabricant pour connaître la bonne quantité de sirop pour le format désiré.

Pour servir une barbotine, ajoutez la saveur et ouvrez la vanne de tirage. La barbotine devrait se mélanger au sirop sans qu'il soit nécessaire de mélanger. Si ce n'est pas le cas, la barbotine est trop épaisse et le contrôle de consistance doit être ajusté pour une consistance moins épaisse.

Section 6 Marche à suivre d'utilisation

Le modèle 341 a été choisi pour illustrer la marche à suivre d'utilisation étape par étape des modèles contenus dans ce manuel. Chaque unité comporte une trémie à mélange de 20 pintes (18,9 L) et un cylindre de réfrigération de 7 pintes (6,6 L) de barbotine. Le modèle 342 comporte deux trémies à mélange et deux cylindres de réfrigération. Il faut donc répéter la marche à suivre pour le deuxième côté (le cas échéant) du modèle 342.

Nos instructions commencent au moment où nous entrons dans le restaurant, le matin, et trouvons les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, à la suite du nettoyage à la brosse de la veille.

Ces marches à suivre d'ouverture expliquent comment assembler ces pièces dans l'unité de réfrigération, comment les assainir et comment amorcer l'unité de réfrigération avec du mélange frais afin de se préparer à servir la première portion.

Si vous démontez l'appareil pour la première fois ou si vous avez besoin de renseignements pour arriver à ce point de nos instructions, allez à la page 22 « Démontage » et commencez à cet endroit.

Assemblage

ASSUREZ-VOUS QUE L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST EN POSITION « ARRÊT ». Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures par électrocution ou par des pièces mobiles.

Remarque : Lors de la lubrification des pièces, utilisez un lubrifiant alimentaire approuvé (exemple : le lubrifiant Taylor).

Étape 1
Mettez l'arbre d'entraînement du batteur en place. Glissez le joint torique dans la première rainure de l'arbre d'entraînement. Lubrifiez la rainure, le joint torique et la partie de l'arbre qui entre en contact avec le palier de l'arbre du batteur. **NE lubrifiez PAS** l'extrémité carrée de l'arbre d'entraînement. Glissez le joint sur l'arbre et dans sa rainure, jusqu'à ce qu'il soit entièrement inséré. Remplissez la partie intérieure du joint avec ¼ po de lubrifiant et lubrifiez de façon uniforme le côté plat du joint qui se trouve sur le palier du carter arrière.

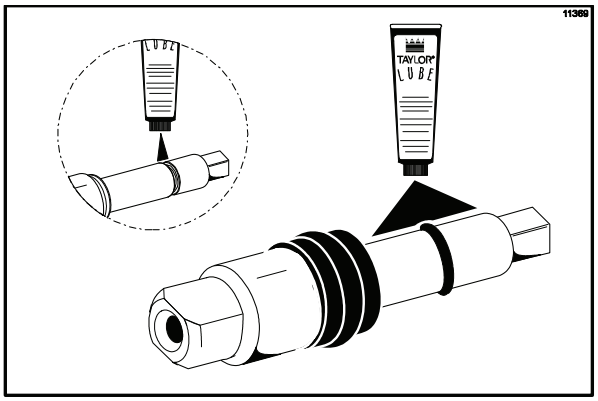


Figure 2

Insérez l'arbre d'entraînement dans le cylindre de réfrigérateur (extrémité carrée en premier) et dans le palier du carter arrière jusqu'à ce que le joint soit bien en place sur le palier du carter arrière. Assurez-vous que l'arbre d'entraînement s'insère dans l'accouplement d'entraînement sans contrainte.

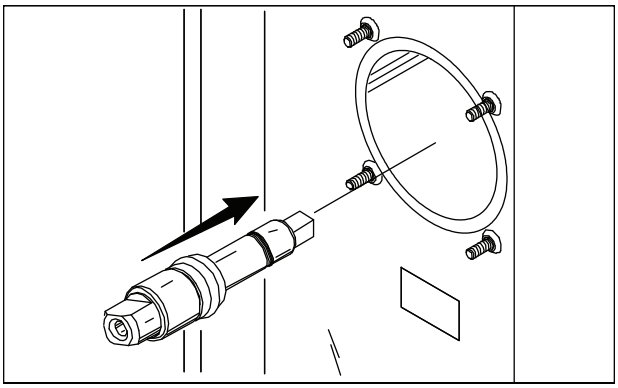


Figure 3

Étape 2
Avant d'installer le batteur, vérifiez les lames du racleur pour détecter les entailles ou les signes d'usure. En présence d'entailles ou si la lame est usée, changez les deux lames.

Étape 3
Si les lames sont en bon état, installez l'attache de la lame du racleur sur la lame du racleur. Placez la lame du batteur arrière sur la goupille de maintien arrière (bord coupant vers l'extérieur). En tenant la lame sur le batteur, retournez-le et installez la lame avant de la même manière.

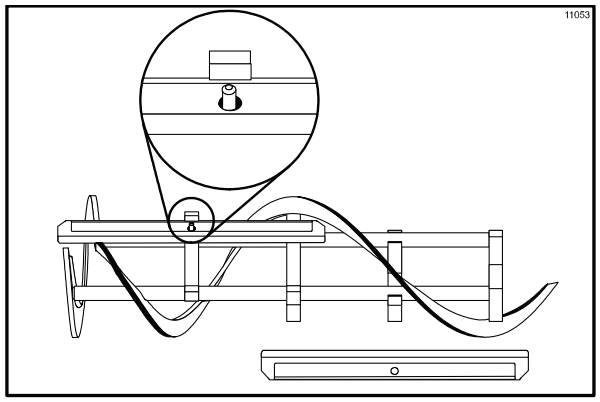


Figure 4

En tenant la lame en place, insérez l'assemblage du batteur dans le cylindre de réfrigération et glissez-le à sa place sur l'arbre d'entraînement. Faites légèrement tourner le batteur pour s'assurer qu'il est bien en place. Lorsqu'il est bien en place, le batteur ne dépasse pas l'avant du cylindre de réfrigération.

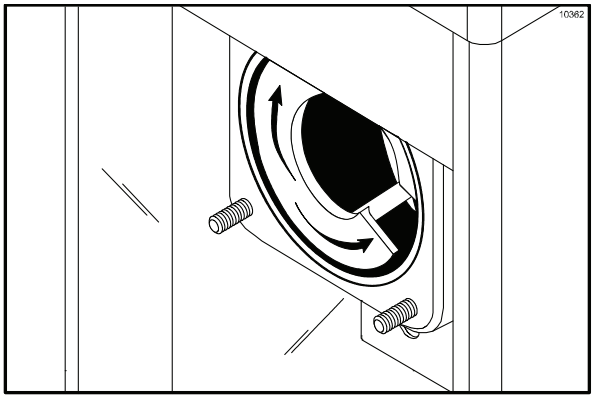


Figure 5

Étape 4
Installez l'arbre du rotor de couple. Glissez le joint torique dans la rainure à l'avant de l'arbre et lubrifiez ces pièces pour éviter les fuites. Placez le palier guide en plastique blanc à l'arrière de l'arbre du rotor. **NE lubrifiez PAS** le palier guide.

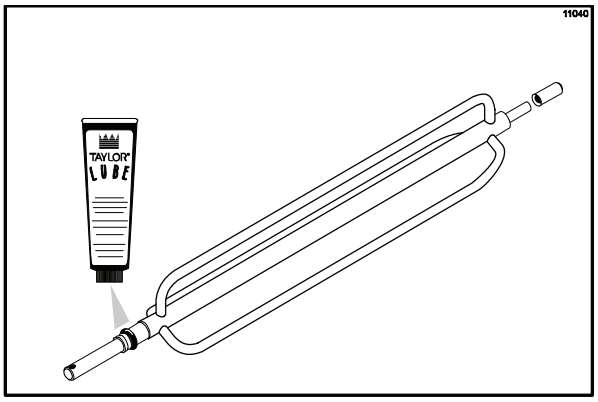


Figure 6

Insérez l'arbre du rotor de couple, l'extrémité du palier en plastique en premier, **assurez-vous** qu'il entre dans l'orifice de l'arbre d'entraînement du batteur. Faites-le tourner plusieurs fois pour vous assurer qu'il est bien placé. L'orifice de l'arbre du rotor de couple doit se trouver à la position de midi.

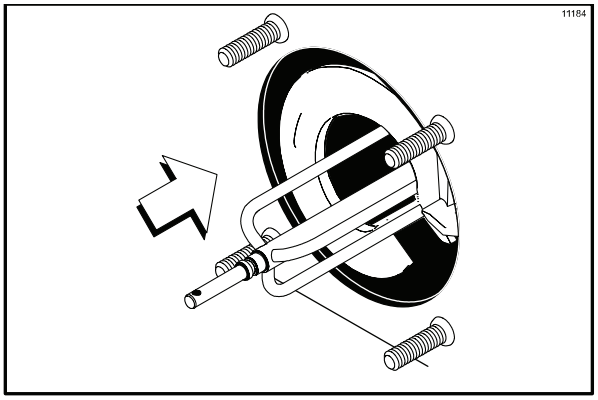


Figure 7

Étape 5
Assemblez la porte de l'unité de réfrigération avec le « brise-glace » (dispositif pour éliminer les obstructions du bec de la porte). Pour assembler la porte avec le brise-glace, installez les joints toriques sur la vanne de tirage et lubrifiez-les.

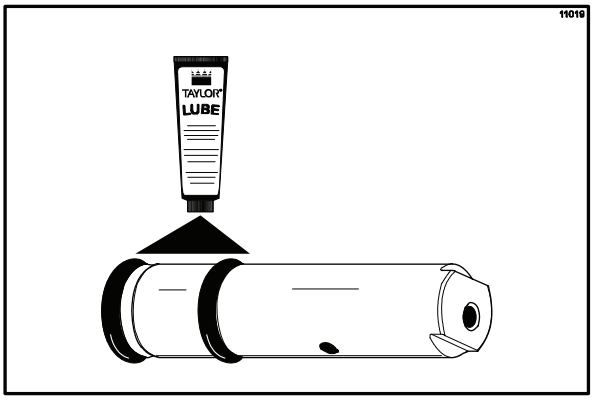


Figure 8

Insérez la vanne de tirage dans la porte en laissant environ ½ po (1,3 cm) de la vanne dépasser du haut de la porte.

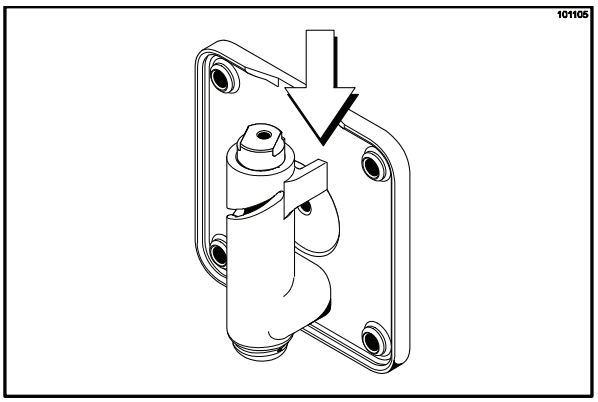


Figure 9

Tournez la vanne de tirage de façon à ce que les côtés plats situés au haut de la vanne de tirage soient perpendiculaires à la face de la porte.

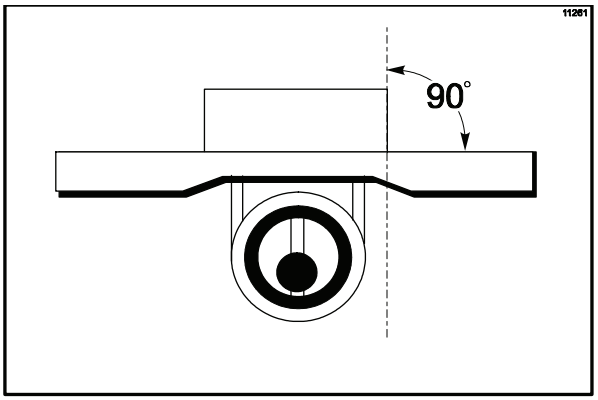


Figure 10

Insérez le brise-glace dans le bec de la porte et dans la fente située juste au-dessus du joint torique inférieur.

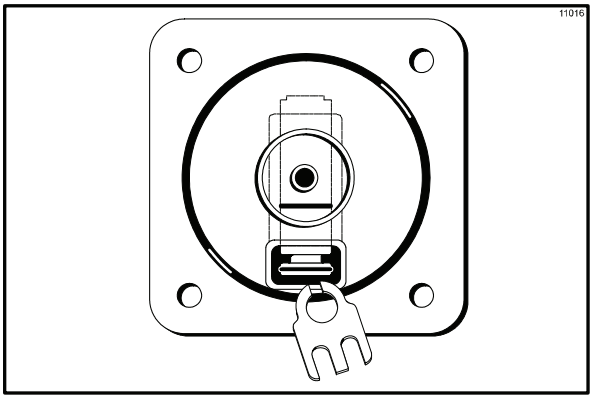


Figure 11

Une fois le brise-glace en place, faites tourner la vanne de tirage pour permettre l'installation du levier de tirage. Cette étape permet d'immobiliser le brise-glace. Installez la goupille du levier de tirage et fermez la vanne de tirage, en déplaçant le levier vers la gauche.

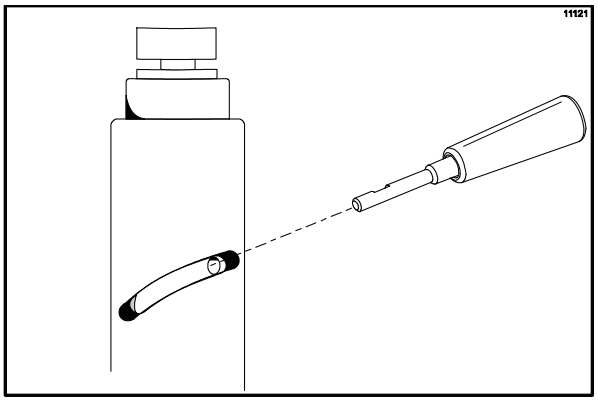


Figure 12

Placez le grand joint en caoutchouc dans la rainure située à l'arrière de la porte de l’unité de réfrigération.

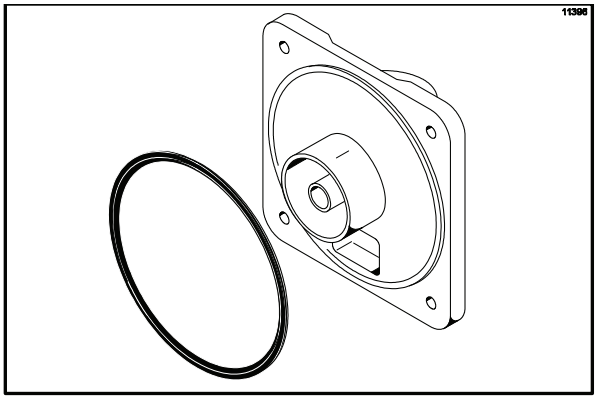


Figure 13

Glissez le palier avant en plastique blanc sur le moyeu du palier en vous assurant que l'extrémité à bride du palier repose contre la porte de l'unité de réfrigération. **NE lubrifiez PAS** le joint de la porte ni le palier avant.

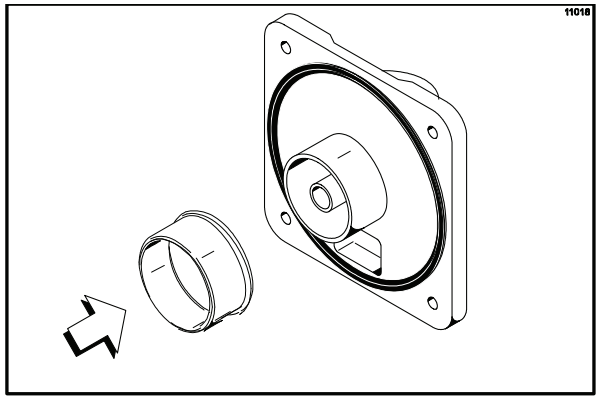


Figure 14

Étape 6
Installez la porte de l'unité de réfrigération. Placez l'extrémité avant du séparateur dans l'orifice au centre de la porte. Placez la porte sur les quatre goujons à l'avant du cylindre de réfrigération et poussez la porte en place. Installez les quatre écrous sur les goujons et serrez uniformément en croisé pour vous assurer que la porte ne bouge pas. **NE serrez PAS** trop les écrous.

Remarque : Si la porte de l'unité est difficile à mettre en place, placez l'extrémité ouverte du batteur sur la position de 11 heures.

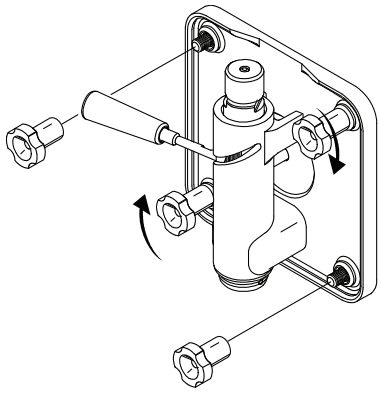


Figure 1

Étape 7
Faites tourner le séparateur afin que l'orifice à l'extrémité de l'arbre soit à la verticale. Insérez l'arbre de couple entre les supports du bec de la vanne de tirage et dans l'orifice du séparateur.

Remarque : Pendant l'utilisation, l'arbre de couple repose sur le support du bac.

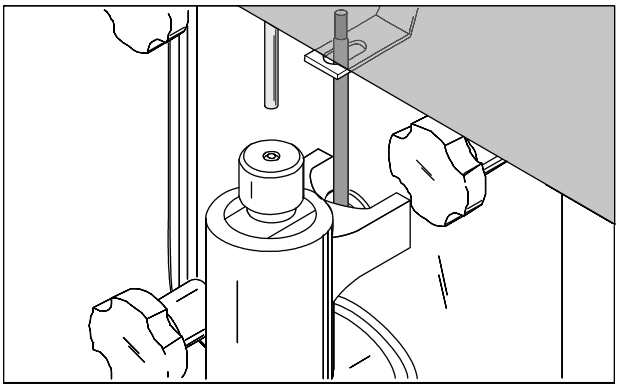


Figure 1

Étape 8
Installez le bac d'égouttement arrière et le réducteur de débit. Glissez le grand bac d'égouttement dans l'ouverture du panneau avant.

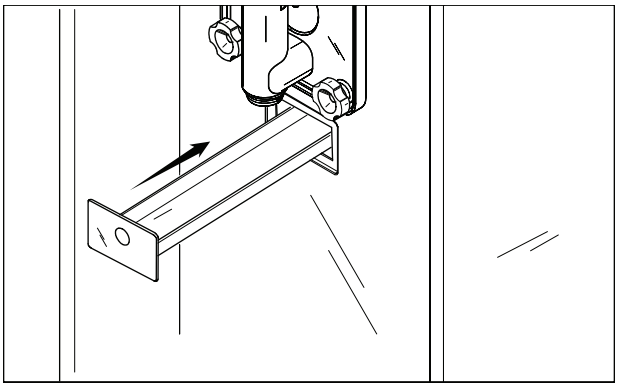


Figure 17

Étape 9
Installez le plateau d'égouttement avant et la grille sous le bec de la porte.

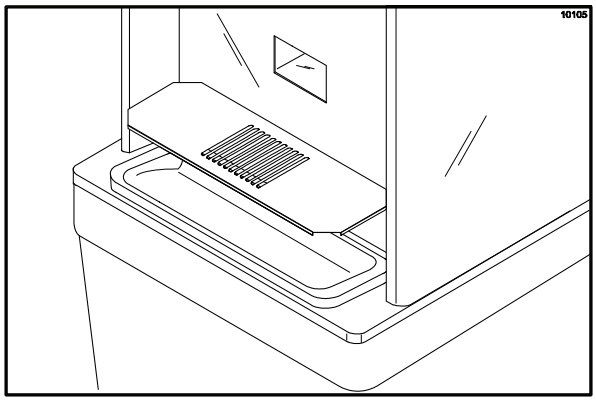


Figure 18

Étape 10
Déposez le joint d'étanchéité de la trémie et le flexible d'alimentation dans le fond de la trémie à mélange.

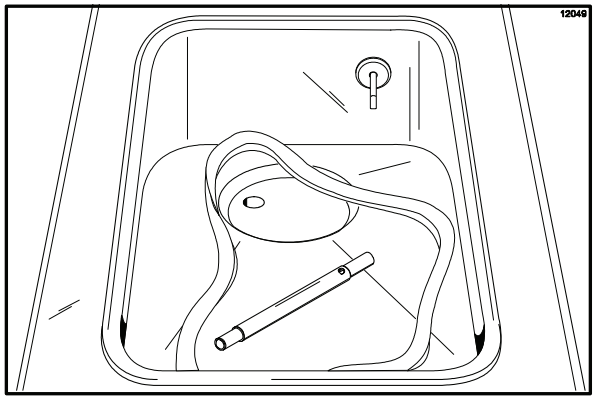


Figure 19

Étape 11
(Support facultatif)

Terminez l'assemblage en plaçant les bouteilles de sirop dans le support à l'avant de l'appareil.

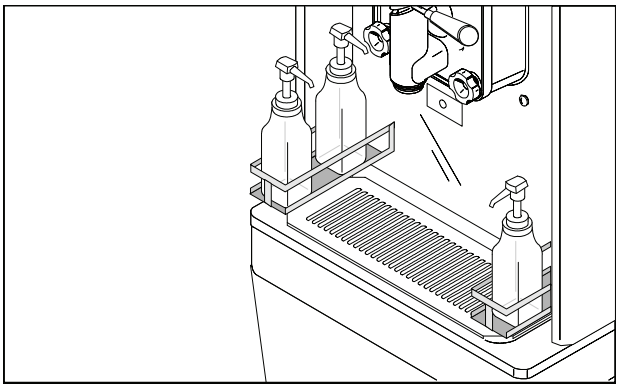


Figure 20

Assainissement

Étape 1
Préparez une solution d'assainissement approuvée de 100 ppm (exemples : 2,5 gal [9,5 L] de Kay-5® ou 2 gal [7,6 L] de Stera-Sheen®). UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Étape 2
Versez la solution d'assainissement dans la trémie et laissez-la couler dans le cylindre de réfrigération.

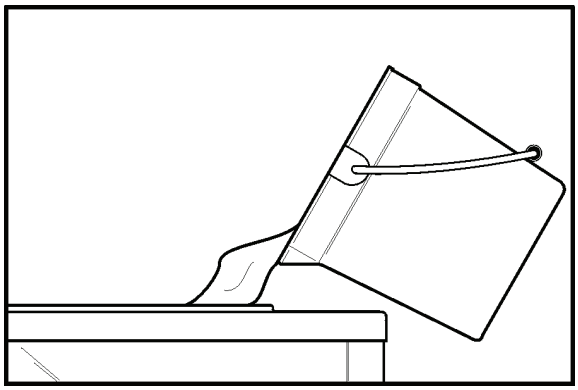


Figure 21

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyez à la brosse la trémie à mélange, l'orifice d'admission du mélange, le flexible d'air et la sonde de niveau de mélange.

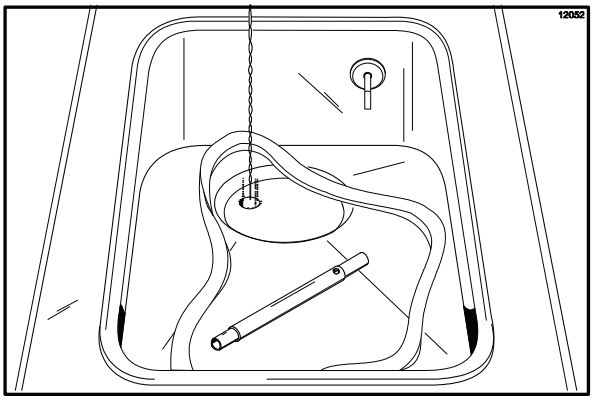


Figure 22

Étape 4
Placer l'interrupteur d'alimentation à la position « LAVAGE ». Cette étape permet de remuer la solution d'assainissement dans le cylindre de réfrigération. Laissez la solution remuer pendant cinq minutes.

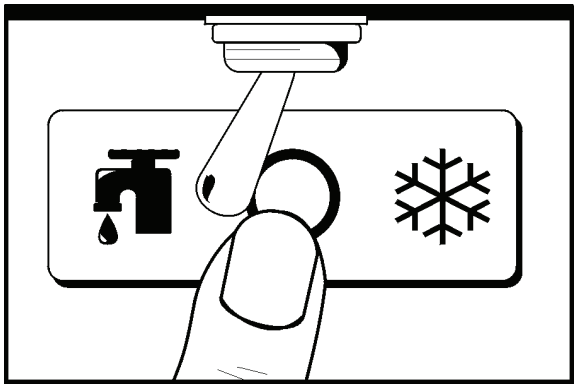


Figure 23

Étape 5
Placez un seau à mélange vide sous le bec de la porte et déplacez le levier de tirage vers la droite. Tirez le reste de la solution d'assainissement. Lorsque l'assainissant cesse de couler du bec de la porte, poussez le levier de tirage vers la gauche et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT ».

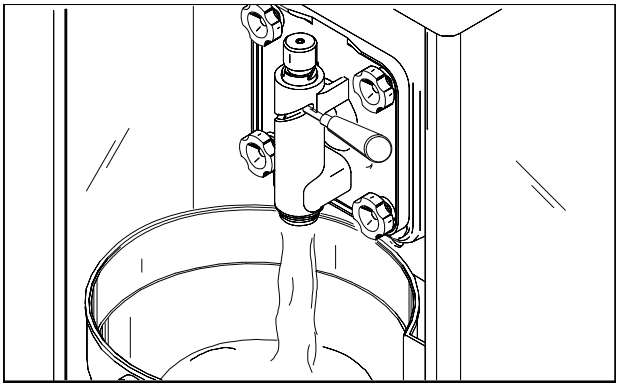


Figure 24

Étape 6
Avec vos mains assainies, placez le joint d'étanchéité de la trémie autour du rebord supérieur de la trémie à mélange. Placez le flexible à aire dans le coin de la trémie.

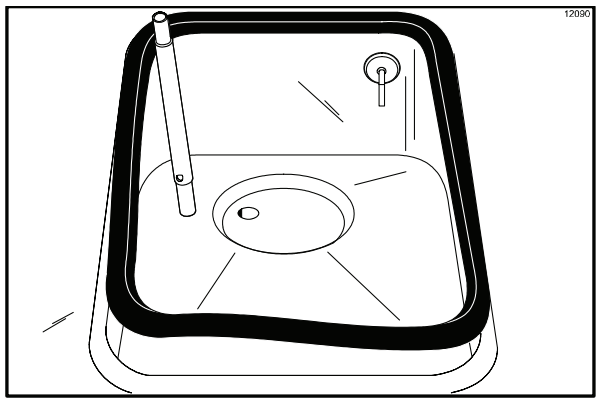


Figure 25

Amorçage

Étape 1
Placez un seau à mélange vide sous le bec de la porte et déplacez le levier de tirage vers la droite. Remplissez la trémie de produit FRAIS et laissez-le couler dans le cylindre de réfrigération. Toute solution d'assainissement qui reste sera ainsi évacuée. Lorsque le mélange coule bien du bec de la porte, déplacez le levier de tirage vers la gauche.

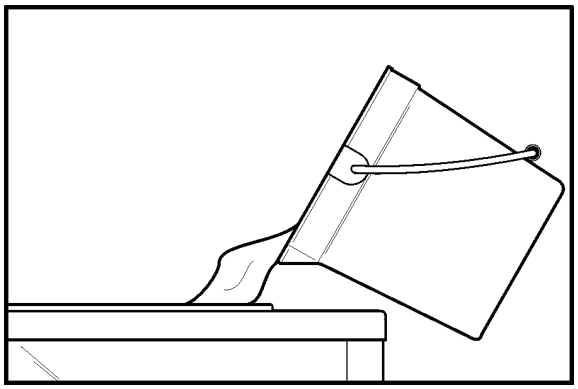


Figure 26

Étape 2
Lorsque le produit ne fait plus de bulles dans le cylindre de réfrigération, installez le flexible d'air dans l'orifice d'admission du mélange.

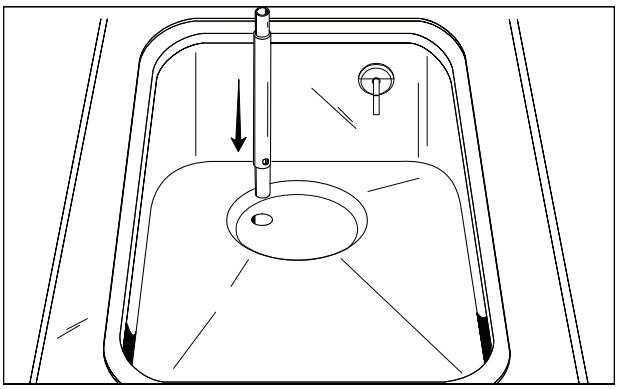


Figure 27

Étape 3
Placez l’interrupteur d'alimentation à la position « AUTOMATIQUE ». À la fin du cycle, le produit aura atteint la bonne consistance pour être servi.

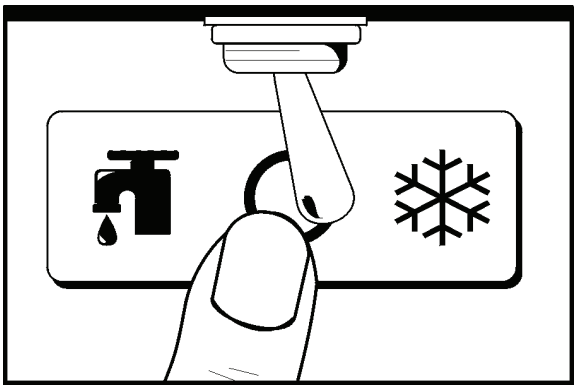


Figure 28

Étape 4
Posez le couvercle sur la trémie.

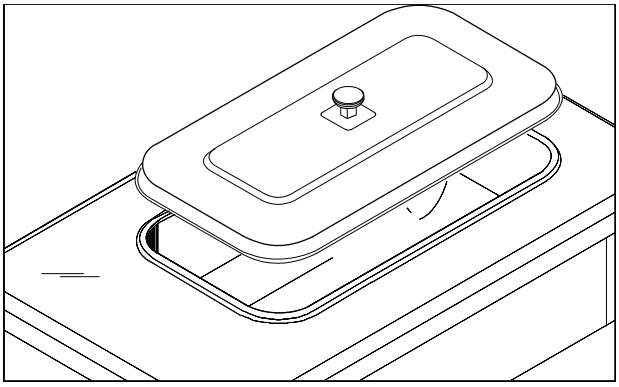


Figure 29

Étape 5
(Support à sirops facultatif)

Pour préparer une barbotine rafraîchissant, ajoutez le sirop désiré dans le fond du verre en appuyant sur la pompe de la bouteille de sirop. Déplacez le levier de tirage vers la droite et remplissez le verre; le mélange avec le sirop se fera pendant le remplissage du verre.

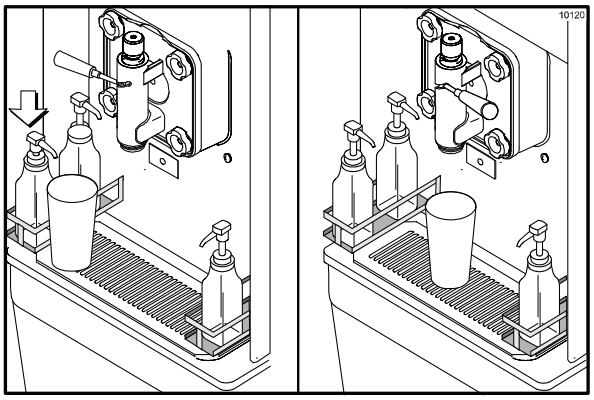


Figure 30

Marches à suivre à la fermeture

Pour démonter les modèles 340, 341 et 342, vous aurez besoin des articles suivants :

- Deux seaux de nettoyage
- Contenant de réutilisation en inox avec couvercle
- Brosses requises (fournies avec l'unité de réfrigération)
- Nettoyant
- Serviettes jetables

Vidange du produit du cylindre de réfrigération

Étape 1
Mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT » le plus tôt possible avant le nettoyage pour permettre au produit gelé de ramollir et faciliter ainsi le nettoyage.

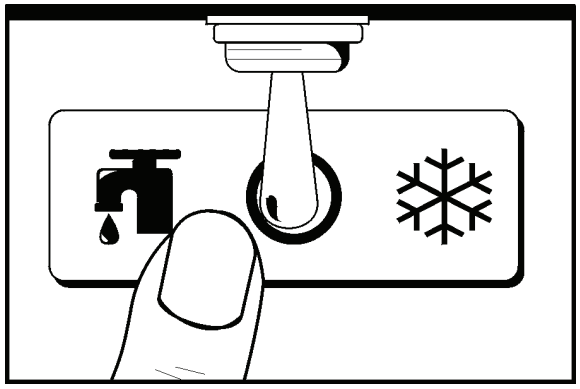


Figure 31

Étape 2
Retirez le couvercle de la trémie, le joint d'étanchéité et le flexible à air et apportez ces pièces à l'évier pour les nettoyer.

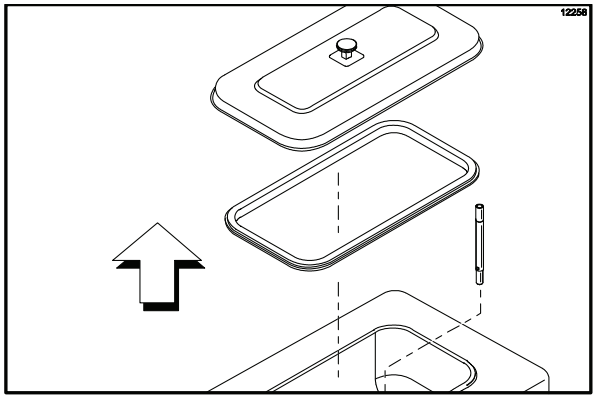


Figure 32

Étape 3
Placez un seau assaini sous le bec de la porte et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « LAVAGE », puis déplacez le levier de tirage vers la droite. Lorsque le produit cesse de couler du bec de la porte, poussez le levier de tirage vers la gauche et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT ». Si les codes de santé locaux le permettent, versez le produit dans le contenant de réutilisation. Couvrez le contenant et rangez-le dans la chambre froide.

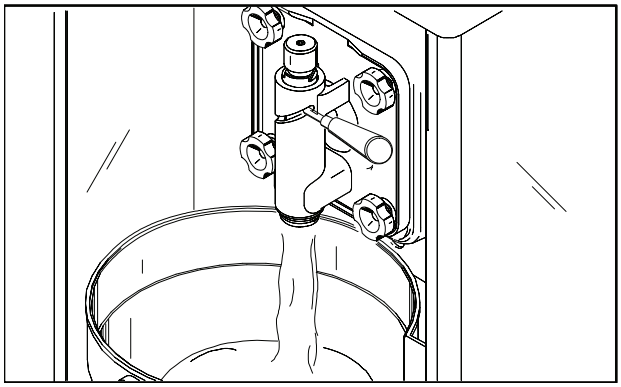


Figure 33

RESPECTEZ TOUJOURS LES CODES DE SANTÉ LOCAUX.

Rinçage

Étape 1
Versez 2 gal (7,6 L) d'eau **fraîche** et propre dans la trémie à mélange. À l'aide des brosses fournies, récurez la trémie à mélange, l'orifice d'admission du mélange et la sonde du niveau de mélange.

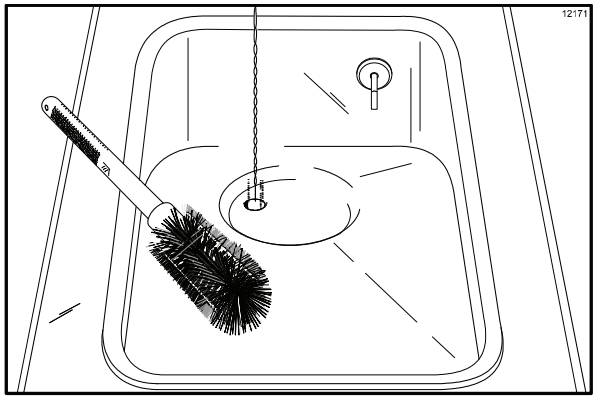


Figure 34

Étape 2
Placez un seau à mélange sous le bec de la porte et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « LAVAGE », puis déplacez le levier de tirage vers la droite. Vidangez toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Lorsque l'eau de rinçage cesse de couler du bec de la porte, poussez le levier de tirage vers la gauche et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT ».

Répétez cette marche à suivre jusqu'à ce que l'eau de rinçage qui sort du cylindre de réfrigération soit **claire**.

Nettoyage

Étape 1
Préparez une solution nettoyante approuvée de 100 ppm (exemples : 2,5 gal [9,5 L] de Kay-5® ou 2 gal [7,6 L] de Stera-Sheen®). UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Versez la solution nettoyante dans la trémie et laissez-la couler dans le cylindre de réfrigération.

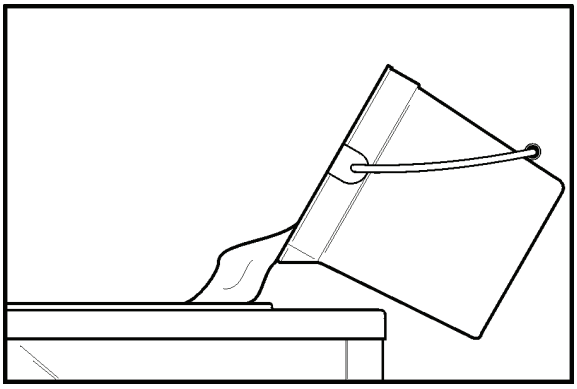


Figure 35

Étape 3
Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyez à la brosse la trémie à mélange et l'orifice d'admission du mélange.

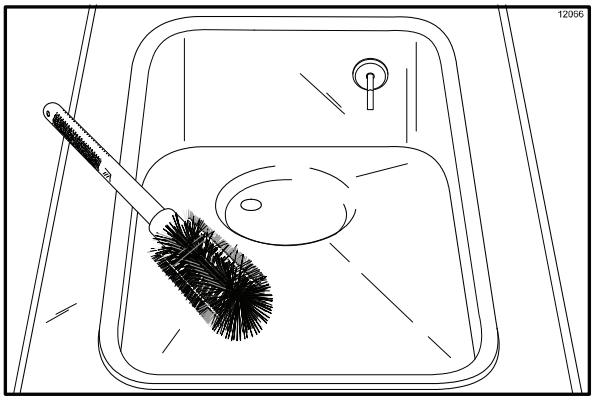


Figure 36

Étape 4
Placer l'interrupteur d'alimentation à la position « LAVAGE ». Cette étape permet de remuer la solution nettoyante dans le cylindre de réfrigération.

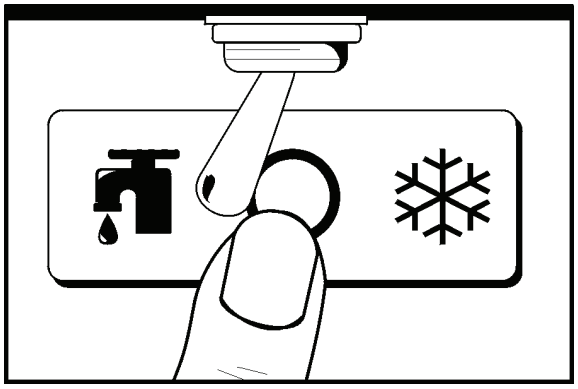


Figure 37

Étape 5
Placez un seau à mélange vide sous le bec de la porte et déplacez le levier de tirage vers la droite. Tirez toute la solution nettoyante. Lorsque l'agent d'assainissement cesse de couler du bec de la porte, poussez le levier de tirage vers la gauche et mettez l'interrupteur d'alimentation en position « ARRÊT ».

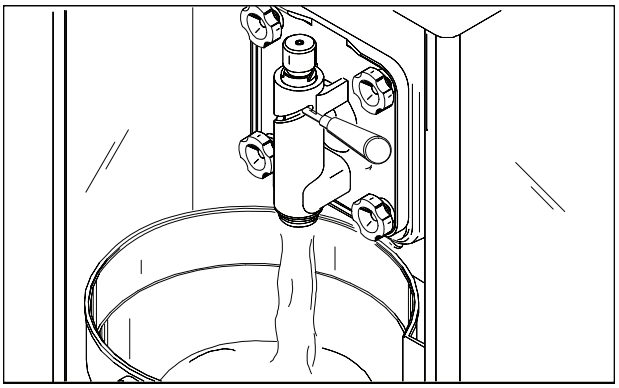


Figure 38

Démontage

ASSUREZ-VOUS QUE L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST EN POSITION « ARRÊT ». Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures par électrocution ou par des pièces mobiles.

Étape 1
Retirez le bras de couple, les écrous, la porte de l'unité de réfrigération, l'assemblage du batteur, les lames du racleur et l'arbre d'entraînement du cylindre de réfrigération. Apportez les pièces à l'évier pour les nettoyer.

Étape 2
Retirez le plateau d'égouttement avant et la grille et apportez-les à l'évier pour le nettoyage.

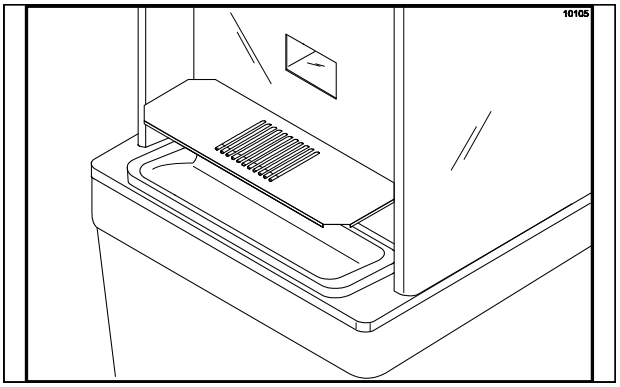


Figure 39

Nettoyage à la brosse

Étape 1
Préparez dans l'évier une solution nettoyante approuvée (exemples : Kay-5® ou Stera-Sheen®). UTILISEZ DE L'EAU CHAUDE ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Si vous utilisez un nettoyant approuvé autre que Stera-Sheen® ou Kay-5®, diluez-le selon les instructions sur l'étiquette. **IMPORTANT** : Respectez les instructions sur l'étiquette, car une solution trop PUISSANTE peut endommager les pièces, alors qu'une solution trop FAIBLE ne nettoiera pas adéquatement. Assurez-vous que toutes les brosses fournies avec l'unité de réfrigération sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

Étape 2
Retirez le joint torique et le joint de l'arbre d'entraînement.

Remarque : Pour retirer un joint torique, saisissez-le à l'aide d'une serviette jetable. Appliquez une pression verticale jusqu'à ce que le joint torique sorte de sa rainure. De l'autre main, poussez le haut du joint torique vers l'avant pour le faire rouler hors de sa rainure; il est ainsi plus facile à retirer.

S'il y a plus d'un joint torique à enlever, commencez toujours par le joint torique arrière. Le joint torique pourra ainsi rouler sur les autres joints sans tomber dans les rainures vides.

Étape 3
Retirez le réducteur de débit, le levier de la vanne de tirage, la goupille de la vanne de tirage, la vanne de tirage, le palier avant, le brise-glace et le joint d'étanchéité de la porte de l'unité de réfrigération. Retirez les deux joints toriques de la vanne de tirage. Retirez le joint torique et le palier du rotor de couple.

Étape 4
Brossez bien toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante en vous assurant qu'il n'y a plus de lubrifiant ni de pellicule de mélange. Placez toutes les pièces nettoyées sur une surface propre et sèche pour les laisser sécher à l'air.

Étape 5
Revenez à l'unité de réfrigération avec une petite quantité de solution nettoyante. À l'aide de la brosse noire, nettoyez le palier du carter arrière, à l'arrière du cylindre de réfrigération.

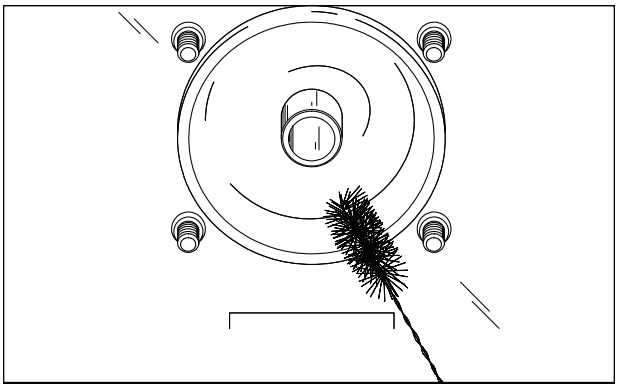


Figure 40

Étape 6
Retirez le bac d'égouttement arrière.

Remarque : Si le bac d'égouttement contient une quantité excessive de mélange, cela peut signifier qu'il faut remplacer le joint torique de l'arbre d'entraînement, le joint ou les deux ou les lubrifier correctement.

Étape 7
Essuyez toutes les surfaces extérieures de l'unité de réfrigération.

Section 7 Important : Liste de vérification de l'utilisateur

Lors du nettoyage et de l'assainissement

RESPECTEZ TOUJOURS LES CODES DE SANTÉ LOCAUX.

Les calendriers de nettoyage et d'assainissement sont régis par les agences de réglementation provinciales et locales et doivent être respectés. Les points de vérification suivants sont importants lors des tâches de nettoyage et d'assainissement.

NOUS RECOMMANDONS UN NETTOYAGE ET UN ASSAINISSEMENT QUOTIDIENS.

Dépannage concernant le nombre de bactéries

☐ 1) Nettoyez et assainissez l'unité soigneusement et régulièrement, en incluant le démontage et le nettoyage à la brosse complets.

☐ 2) Utilisez toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les endroits où passe le mélange.

☐ 3) Utilisez la brosse blanche pour nettoyer le flexible d'admission du mélange, qui va de la trémie de mélange jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.

☐ 4) Utilisez la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. Assurez-vous que la brosse soit couverte d'une quantité abondante de solution nettoyante.

☐ 5) Préparez correctement les solutions de nettoyage et d'assainissement. Lisez attentivement les instructions des étiquettes et respectez-les. Une solution trop forte peut endommager les pièces et une solution trop faible ne nettoiera ni n'assainira pas correctement.

☐ 6) À l'aide d'un tournevis et d'un linge, nettoyez tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et la douille femelle carrée de l'arbre.

☐ 7) SI LES CODES DE SANTÉ LOCAUX AUTORISENT LA RÉUTILISATION DU PRODUIT DÉJÀ COULÉ, assurez-vous que le produit à réutiliser est conservé dans un contenant assaini en inox couvert et qu'il est utilisé le lendemain.

Vérifications d'entretien régulier

☐ 1) Retournez les lames du racleur pour permettre aux deux tranchants de s'user uniformément. Ils pourront ainsi s'auto-affûter et la congélation demeurera rapide et efficace.

☐ 2) Remplacez les lames du racleur entaillées, endommagées ou usées.

☐ 3) Avant d'installer le batteur, assurez-vous que les lames du racleur sont bien fixées aux goupilles du batteur.

☐ 4) Jetez les joints toriques et autres joints usés, déchirés ou lâches et remplacez-les par de nouveaux joints.

☐ 5) Respectez toutes les marches à suivre de lubrification, comme le décrit la section « Montage ».

☐ 6) Vérifiez que le palier du carter arrière ne présente aucun signe d'usure (fuite excessive de mélange dans le bac d'égouttement) et assurez-vous qu'il est nettoyé correctement.

☐ 7) Vérifiez que le ou les condenseurs ne comportent pas d'accumulation de poussière ou de peluches. Un condenseur sale réduira l'efficacité et la capacité de l'appareil. Les condenseurs doivent être nettoyés **une fois par mois**, avec une brosse souple. **N'utilisez jamais** de tournevis ou un autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.

Remarque : Pour les appareils équipés d'un filtre à air, il sera nécessaire de nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.

Attention : Débranchez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer le condensateur. Le non-respect de cette consigne peut causer une électrocution.

☐ 8) Sur les unités refroidies à l'eau, vérifiez les conduites d'eau pour y détecter les plis ou les fuites. Des plis peuvent se former lorsqu'on déplace l'appareil pour le nettoyage et l'entretien. Les conduites d'eau endommagées ou fissurées doivent être remplacées uniquement par un technicien de Taylor.

Entreposage hivernal

En cas de fermeture pour l'hiver, il est important de protéger l'unité de réfrigération en prenant certaines précautions, tout particulièrement dans le cas où le bâtiment est exposé au gel.

Débranchez l'unité de réfrigération de l'alimentation principale en électricité pour éviter tout dommage électrique potentiel.

Pour les appareils refroidis à l'eau, débranchez l'alimentation en eau. Relâchez la pression sur le ressort dans la vanne d'eau. Utilisez la pression d'air du côté de la sortie pour évacuer toute l'eau qui pourrait rester dans le condensateur. **Cela est extrêmement important.** Le non-respect de cette consigne peut causer de graves et coûteux dommages au système de réfrigération.

Votre distributeur Taylor peut le faire pour vous.

Emballez les pièces amovibles de l'unité de réfrigération, telles que le batteur, les lames, l'arbre d'entraînement et la porte de l'unité de réfrigération, et rangez-les dans un endroit sûr et sec. Protégez les pièces en caoutchouc et les joints d'étanchéité en les enveloppant dans un papier résistant à l'humidité. Toutes les pièces doivent être nettoyées à fond pour éliminer les dépôts de mélange séché ou de lubrifiant qui pourraient attirer les souris ou autres vermines.

Section 8 Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	Page de référence
1 Aucun produit ne coule lorsque la vanne de tirage est ouverte.	a) Mauvais mélange du produit	a) Suivre attentivement les instructions de mélange du produit	- -
	b) Le niveau de mélange est bas.	b) Ajouter du mélange dans la trémie de mélange	12
	c) Le bras de couple n'est pas installé.	c) Installer le bras de couple	
	d) Le rotor de couple est tordu ou mal installé.	d) Remplacer le rotor tordu ou suivre les instructions d'assemblage	14
2) Le produit est trop liquide.	a) Mauvais mélange du produit	a) Suivre attentivement les instructions de mélange du produit	- -
	b) Lames du racleur manquantes, mal installées ou endommagées	b) Remplacer ou installer les lames du racleur correctement	13
	c) Le bouton de contrôle de la consistance doit être ajusté.	c) Ajuster en conséquence	12
	d) Le rotor de couple est coincé, laissant le bras de couple à la position « FROID ». Donc, le compresseur ne fonctionnera pas. (À l'extrême droite)	d) Dégager le rotor de couple	- -
3) Le produit est trop épais.	a) Le rotor de couple est coincé, laissant le bras de couple à la position « CHAUD ». Donc, le compresseur fonctionne continuellement. (À l'extrême gauche)	a) Dégager le rotor de couple	- -
	b) Le bras de couple est tordu ou manquant.	b) Installer ou remplacer le bras de couple	16
	c) Le bouton de contrôle de la consistance doit être ajusté.	c) Ajuster en conséquence	12
	d) Mauvais mélange du produit	d) Suivre attentivement les instructions de mélange du produit	- -
	e) Il n'y a pas assez de produit dans le cylindre de réfrigération.	e) Garder la trémie de mélange bien remplie	12

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	Page de référence
4) Les parois du cylindre de réfrigération sont rayées.	a) Goupilles du batteur cassées	a) Réparer ou remplacer l'assemblage du batteur	- -
	b) Le palier est désaligné.	b) Appeler un technicien de service	- -
	c) Le batteur est tordu.	c) Réparer ou remplacer l'assemblage du batteur	- -
	d) Le palier avant est manquant.	d) Remplacer ou installer le palier avant	16
5) Incapable de retirer l'arbre d'entraînement	a) Il y a du lubrifiant sur l'extrémité carrée de l'arbre d'entraînement.	a) Ne pas lubrifier le bout carré. Appeler un technicien de service	13
	b) Les coins de l'arbre d'entraînement ou le couple d'entraînement sont tordus.	b) Remplacer l'arbre d'entraînement ou le couple d'entraînement	- -
6) Il y a une fuite excessive de mélange dans le bac d'égouttement arrière.	a) La lubrification du joint torique ou du joint de l'arbre d'entraînement est incorrecte.	a) Utiliser un lubrifiant alimentaire approuvé (par exemple : lubrifiant Taylor) et respecter les marches à suivre de lubrification	13
	b) Joint torique ou joint de l'arbre d'entraînement manquant ou abîmé	b) Remplacer tous les 3 mois	13 / 28
	c) Le palier arrière est usé.	c) Appeler un technicien de service pour le faire changer	- -
7) L'unité de réfrigération ne fonctionne pas en position « AUTO ».	a) L'unité est débranchée.	a) Brancher le cordon dans la prise murale	- -
	b) Le moteur du batteur à déclencher le dispositif d'arrêt.	b) Placer l'interrupteur d'alimentation est en position « ARRÊT ». Laisser le moteur refroidir et reprendre l'utilisation normale. Communiquer avec le technicien de service si le problème persiste	- -
	c) Le disjoncteur est déclenché ou le fusible est brûlé.	c) Réinitialiser le disjoncteur ou remplacer le fusible	- -
8) L'unité ne refroidit pas le produit à la position « AUTO ».	a) Le rotor de couple est coincé, laissant le bras de couple à la position « FROID ». Donc, le compresseur ne fonctionnera pas. (À l'extrême droite)	a) Dégager le rotor de couple	- -
	b) Le bras de couple est tordu.	b) Remplace le bras de couple	16
	c) Le condensateur est sale.	c) Nettoyer régulièrement le condensateur	23

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	Page de référence
9) Le palier guide est manquant.	a) Le palier guide est coincé dans l'arbre d'entraînement.	a) Retirer le palier guide de l'orifice de l'arbre d'entraînement	- -
10) Le bec de la porte fuit de façon excessive.	a) La lubrification du joint torique de la vanne de tirage.	a) Utiliser un lubrifiant alimentaire approuvé (par exemple : lubrifiant Taylor) et respecter les marches à suivre de lubrification	14
	b) Le joint torique de la vanne de tirage est endommagé ou manquant.	b) Remplacer les joints toriques tous les 3 mois	28
11) La porte ne se ferme pas facilement.	a) L'assemblage du batteur est mal placé.	a) L'extrémité ouverte de l'assemblage du batteur doit se trouver à la position 11 heures.	16

Section 9 Calendrier de remplacement des pièces

DESCRIPTION DES PIÈCES	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS	Nbre
Joint torique de l'arbre d'entraînement	X			1*
Joint d'arbre d'entraînement	X			1*
Lame du racleur	Inspecter et remplacer au besoin	Minimum		2*
Joint torique du rotor de couple	X			1*
Palier guide	X			1*
Joint d'étanchéité de la porte de l'unité de réfrigération	X			1*
Palier avant	X			1*
Joint torique de la vanne de tirage	X			2*
Brosse à poils noirs 1 x 2 po		Inspecter et remplacer au besoin	Minimum	1
Brosse à double extrémité		Inspecter et remplacer au besoin	Minimum	1
Brosse à poils blancs 3 x 7 po		Inspecter et remplacer au besoin	Minimum	1
Brosse à poils blancs 3 x 7 po		Inspecter et remplacer au besoin	Minimum	1

*Doublez le nombre pour le modèle 342.

Consultez la liste des pièces à la page 29 lorsque vous commandez ces pièces.